


MPT-S

(photo 4)



(Photo 9)

 Plancha pantaloni con funzionamento pneumatico a trazione trasversale, con pusta in forma anatomica della cassa pantaloni, ideata per il planchado di pantaloni classici, informali e vaqueros. Se fabbrica in due versioni preparate per collegare a fonte di vapore e compressori esterni.

**Equipo base:**

- Dos formas en acero inoxidable intercambiables (con abertura minima de diam. 200 mm).
- Dos pinzas independientes y orientables, para el cerrado exterior.
- Lector automatico de la circunferencia de la caja.
- Recalentador electrico para el vapor hasta 300°C.
- Ventilador incorporado de 2 CV con valvula regulacion de aire.
- Ciclo de planchado automatico y regulable mediante microprocesador en 6 idiomas, 100 programas y 30 intervenciones de mantenimiento.
- Accionamiento del ciclo automatico al cierre de la ultima pinza con mandos secuenciales.
- Altura regulable de un modo manual.

**MPT-R** (ver photo 1)

Con dispositivos para la **tension** del pantaloni; particularmente adecuado en los procesos de planchado donde se necesita restablecer las tallas de los pantalones hasta que se alcance la talla establecida en su confeccion.

**Este modelo está equipado de serie con:**

- > Pala desplazable para el bloqueo de la abertura frontal del pantaloni, para que no obstaculice los movimientos del operador.
- > Barra de medida de la caja y de las perneras del pantaloni
- > Dispositivo de bloqueo mecanico del ensanchamiento de la caja y del alargamiento de las perneras de los pantalones para que no se estiren más allá de las tallas prefijadas. (ver photo 5 y 6)

**MPT-S** (ver photo 3)

Con dispositivos para el **control de la tension**; particularmente adecuado en los procesos de planchado donde se necesita respetar la talla.

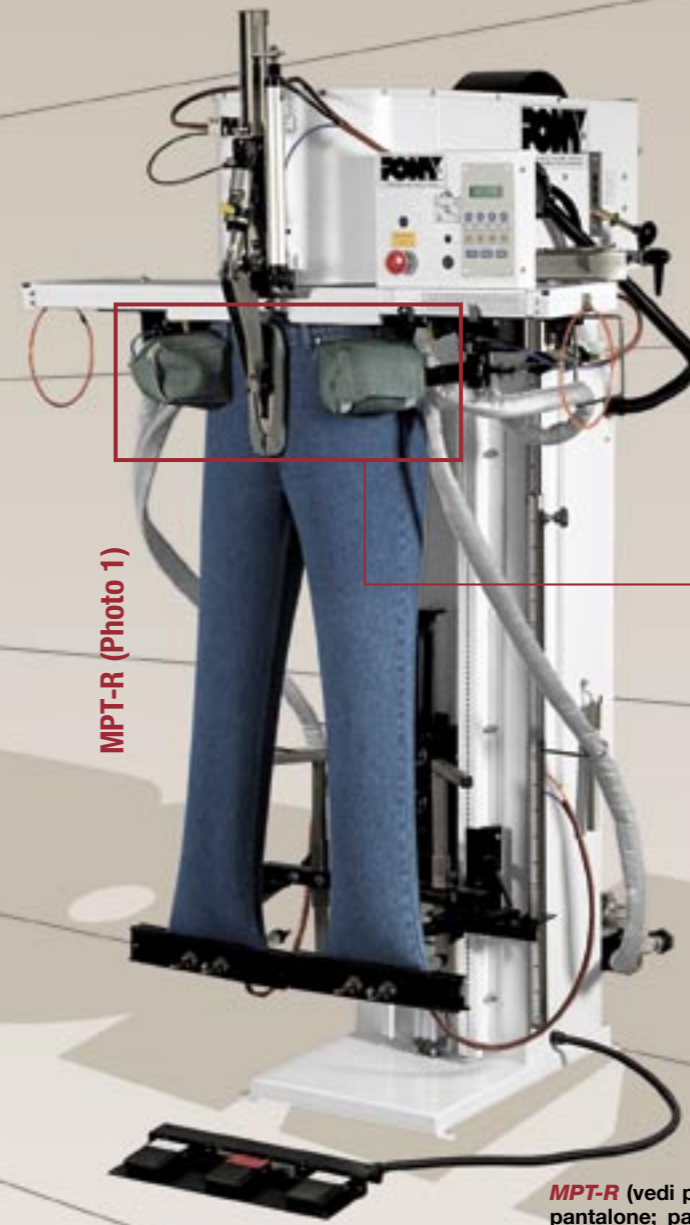
**Este modelo está equipado de serie con:**

- > Dispositivo neumo-mecánico con cilindro anti-stretching para ajustar o eliminar la tension en la caja del pantaloni (ver photo 7)
- > Dispositivo neumo-mecánico para ajustar o eliminar la tension en las perneras del pantaloni (ver photo 8)

**Sobre demanda los dos modelos pueden ser equipados con:**

- > Pinzas independientes y orientables para el cerrado interior de las perneras (para evitar arrugas) o exterior (ver photo 9)
- > Formas frontales vaporizantes y automaticos para el planchado de los bolsillos delanteros (ver photo 2)
- > Dispositivo para el planchado de pantalones elasticos (ver photo 4)
- > Dispositivo pneumatico para la regulacion de la altura mediante joystick.

## MANICHINI STIRAPANTALONI CON TENSIONE LATERALE DEL BACINO



(Photo 2)

MPT-R (Photo 1)



MPT-R  
MPT-S

**MPT-R** (vedi photo 1) con dispositivi per il tensionamento del pantaloni; particolarmente indicato nei processi di stiratura dove sia necessario ripristinare le misure del capo fino a raggiungere la taglia stabilita nel confezionamento.

**Questo modello è equipaggiato di serie con:**

- > Pala a scomparsa che consente di bloccare l'apertura frontale del pantaloni senza intralciare i movimenti dell'operatore.
- > Aste di misurazione del cavallo e delle gambe del pantaloni.
- > Dispositivo bloccaggio meccanico dell'allungamento bacino e dell'allungamento gambe per evitare di tirare il pantaloni oltre la taglia prestabilita. (vedi photo 5 e 6)

**MPT-S** (vedi photo 3) con dispositivi per il controllo del tensionamento; particolarmente indicato nei processi di stiratura dove sia necessario rispettare la taglia di confezionamento.

**Questo modello è equipaggiato di serie con:**

- > Dispositivo pneumo-mecánico con pistone anti-stretching per regolare, fino ad eliminare, la tensione sul bacino. (vedi photo 7)
- > Dispositivo pneumo-mecánico per regolare, fino ad eliminare, la tensione sulla gamba. (vedi photo 8)

**Stirapantaloni pneumatico a trazione trasversale, con messa in forma anatomica del bacino, adatto per pantaloni jeans, casual e classici.** Viene prodotto in due versioni, da collegare a fonte di vapore ed aria compressa.

**Dotazione di serie:**

- Due forme in acciaio inox intercambiabili (con apertura minima Ø 200 mm).
- Due pinze indipendenti e girevoli per chiusura esterna gambe.
- Lettore della circonferenza del bacino.
- Surriscaldatore elettrico per vapore fino a 300°C.
- Ventilatore da 2 HP con regolazione portata d'aria.
- Ciclo automatico e regolabile tramite microprocessore a display con 6 lingue, 100 programmi e 30 interventi di manutenzione personalizzabili.
- Azionamento ciclo automatico alla chiusura dell'ultima pinza, con comandi sequenziali.
- Regolazione manuale dell'altezza della macchina.

**A richiesta i due modelli possono essere forniti con i seguenti accessori:**

- > Pinze indipendenti e girevoli per chiusura gambe internamente (antigrinze) ed esternamente. (vedi photo 9)
- > Platoncini frontali vaporizzanti, automatici, per la stiratura della tasche anteriori. (vedi photo 2)
- > Dispositivo per la stiratura dei pantaloni elasticizzati, (vedi photo 4)
- > Dispositivo pneumatico per la regolazione in altezza della macchina tramite joystick.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	MPT-R MPT-S
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	230/400 V 3/50 Hz*
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Ventilatormotor	Motor Ventilador	1,5 KW
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2"
Ritorno condensa	Return	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	1/2"
Pressione di esercizio	Steam working pressure	Pression fonct. vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4 ÷ 6 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	15 ÷ 20 Kg/h
Aliment.aria compressa	Compressed air supply	Aliment. air comprimé	Druckluftanschluß	Aliment. de aire comprimido	1/4"
Press. aria compressa	Air compres. pressure	Pression air comprimé	Pressluft-Druck	Presión de aire comprimido	7 bar
Consumo aria compr.	Air compr.consumption	Consom. air comprimé	Druckluftverbrauch	Consumo de aire comprimido	2 NI/ciclo
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Encombrement	Platzbedarf	Medidas	1100 x 1120 x 2000 mm
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (Jaula)	Kg 235
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	1200 x 1340 x 2100
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	3,37 m³

\* altri voltaggi a richiesta \* other voltages by request \*autres voltages sur demande \*Auf Wunsch andere Spannungen \*otro voltaje bajo demanda



VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY - TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557  
INTERNET: www.ponyitaly.com • e-mail: pony@ponyitaly.com



LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



Air operated toppers with waistband lateral tensioner for jeans, casual trousers and formal trousers. Available in 2 versions, for central steam and central air.

**Standard features:**

- Stainless steel waistband forms(interchangeable, min. width 200 mm. diam.).
- Two automatic pivoting clamps for legs (external clamping).
- Readout for waistband.
- Electric super heater for steam up to 300°C.
- Fan with air flow regulation (2HP).
- Automatic cycle adjustable by microprocessor (6 languages, 100 programs).
- Cycle starts by closing the last cuff clamp.
- Manual height adjustment.

**MPT-R** (see photo 1) is supplied with **tensioning devices**, particularly recommended when it is necessary to stretch the trouser to return the trousers to the size originally set in the production phase.

**Standard equipment for MPT-R model:**

- > Removable front fly clamp for easier operation.
- > Measurement rods for legs, with graduated scale.
- > Mechanical locking device for legs and waist to ensure the required size is not exceeded. (photo 5, 6)

**MPT-S** (see photo 3) is supplied with **anti-stretching devices** for an accurate size control, particularly recommended when it is necessary to respect the size originally set in the production phase.

**Standard equipment for MPT-R model:**

- > Pneumatic/mechanical device with anti-stretching piston to control the waistband tensioner. (see photo 7)
- > Pneumatic/mechanical device to control the legs tensioning. (see photo 8)

*By request, both models MPT-R and MPT-S can be supplied with the following optional equipment:*

- > Two clamps for external clamping + internal hem expander against puckering. (see photo 9)
- > Automatic pocket pressing by two side steam bucks. (see photo 2)
- > Device for finishing the elasticated trousers. (see photo 4)
- > Pneumatic height adjustment by joystick (instead of standard manual adjustment).



Toppers pneumatiques avec extension latérale du bassin, pour la finition de jeans, pantalons classiques et casual. Fabriqués en deux versions à brancher sur réseau vapeur et air comprimé.

**Equipement standard:**

- Formes bassin en acier inox, interchangeables (ouverture min. 200 mm. diam.).
- Pincés indépendantes et pivotantes pour fermeture jambes.
- Lecteur de taille. (bassin)
- Surchauffeur électrique pour vapeur jusqu'à 300°.
- Ventilateur 2 HP avec réglage du débit d'air.
- Microprocesseur avec display, pour la programmation des cycles.(6 langues, 100 programmes).
- Démarrage du cycle automatique à la fermeture de la dernière pince pour jambes.
- Réglage manuel de la hauteur de la machine. (réglage pneumatique sur demande)

**MPT-R** (voir photo 1) est équipé avec dispositifs pour le **tensionnement** du pantalon, spécialement conseillés pour rétablir la mesure du pantalon jusqu'à la taille fixée à l'origine dans la phase de production.

**Le modèle MPT-R est livré en standard avec:**

- > Palette antérieure pour le blocage de l'ouverture frontale du pantalon.
- > Echelles graduées pour la mesure des jambes.
- > Dispositif de blocage mécanique pour jambes et bassin pour éviter l'élargissement

ment au de la de la taille établie.

**MPT-S** (voir photo 3) est équipé avec dispositifs pour le **contrôle du tensionnement**, spécialement conseillé pour respecter la taille établie dans la phase de production.

**Le modèle MPT-S est livré en standard avec:**

- > Dispositif pneumatique/mécanique avec piston anti-élargissement pour le contrôle du tensionnement du bassin. (voir photo 7)
- > Dispositif pneumatique/mécanique pour le contrôle du tensionnement des jambes. (voir photo 8)

**Accessoires sur demande pour les 2 modèles MPT-R et MPT-S:**

- > Pincés indépendantes et pivotantes pour la fermeture des jambes soit extérieure soit intérieure contre les faux plis éventuels. (voir photo 9)
- > Petits plateaux vaporisants automatiques pour le repassage des poches. (voir photo 2)
- > Dispositif pour la finition des pantalons élastiques. (voir photo 4)
- > Dispositif pour le réglage pneumatique de la machine par joystick. (au lieu du réglage manuel standard)



Pneumatischer Hosentopper mit transversaler Spannung, für ein anatomisches Formfinishen des Hosensbundes. Für Hosen mit Bundfalten, Sport- und Jeanshosen. Zum Anschluß an Fremddampf und Druckluft. Zwei Ausführungen möglich (Beschreibung siehe unten).

**Serienmäßige Ausstattung:**

- Zwei auswechselbare Formen aus Inox-Stahl. (Mindestöffnung Ø 200mm)
- Zwei unabhängige und drehbare Klammern für Außenschließung der Beine.
- Hosensbundesgrößenabtaster.
- Elektrischer Dampfnachheizer, regelbar bis 300° C.
- 1,5 KW (2 PS) Ventilator mit Luftmengenregulierung.
- Automatischer Zyklus durch Mikroprozessor-Steuerung, mit 100 Programmen und 30 einstellbaren Wartungseinsätzen. Programmierung in 6 verschiedenen

Sprachen möglich.

- Automatischer Start des Arbeitszyklus bei Schließung der letzten Klammer, mit sequentieller Steuerung.
- Manuelle Höhenverstellung der Maschine.

**MPT-R** Ausführung (Photo 1)

Mit **Hosenspannungsvorrichtungen**; besonders geeignet für Bügelprozesse, in denen die Wiederherstellung der von der Konfektion vorbestimmten Größe notwendig ist..

**Wie folgt ausgestattet:**

- > Schwenkbare Andruckpatsche für eine einfache Blockierung der vorderen Hosensbündöffnung.
- > Größenmesstäbe für Hosenschritt und Hosenbeine.
- > Mechanische Blockier Vorrichtung, um die Überdehnung des Hosensbundes und der Hosenbeine zu verhindern. ( Photo 5 und 6)

**MPT-S** Ausführung (Photo 3)

Mit Vorrichtungen für die **Spannungskontrolle**; besonders geeignet für Bügelprozesse, indem die Einhaltung der Konfektionsgröße nötig ist.

**Wie folgt ausgestattet:**

- > Pneumatisch/mechanische Vorrichtung mit Antistretchingkolben für die Einstellung bzw. Ausschaltung der Hosensbündspannung. (Photo 7)
- > Pneumatisch/mechanische Vorrichtung für die Einstellung bzw. Ausschaltung der Hosenbeinspannung
- Auf Wunsch können beide Ausführungen mit folgendem Zubehör ausgestattet werden.**
- > Unabhängige und drehbare Klammern mit zusätzlicher Vorrichtung für die innere fixierung der Hosenbeine (gegen Faltenbildung). (Photo 9)
- > Vordere dämpfende automatische Andruckpatschen für das Glattpressen der vorderen Taschen. (Photo 2)
- > Vorrichtung zum Bügeln von bielastischen Hosen. (Photo 4)
- > Pneumatische Höhenverstellung der Maschine durch Joystick.

